

Liste des nouvelles initiatives commerciales d'Équipe Canada au Brésil

Le 16 janvier 1998
Sao Paulo (Brésil)

Alliance Medical Inc., Saint-Laurent (Québec)

Alliance, un fabricant d'équipement médical hautement spécialisé, a signé un contrat avec NDT Comercial de Sao Paulo pour la distribution de ses produits au Brésil. Cette entreprise qui emploie 70 personnes estime la valeur du contrat à 3 millions de dollars en trois ans. Alliance croit que l'accord l'aidera à percer le marché sud-américain avec ses échographes mobiles et portatifs, qui peuvent être employés en obstétrique, en gynécologie, en radiologie, en urologie, en cardiologie et en chirurgie cardiovasculaire. Alliance a des distributeurs dans 55 pays.

Association canadienne de l'industrie des plastiques

L'Association canadienne de l'industrie des plastiques et la Associaco Brasileira da Industria do Plastico ont signé un protocole d'entente en vue de favoriser l'échange d'informations mutuellement bénéfiques concernant le commerce et l'investissement dans le secteur des plastiques pour le compte des compagnies membres dans les deux pays. Les deux associations faciliteront la compréhension et les partenariats en coordonnant les présentations, les foires commerciales et les méthodes d'échange d'informations des compagnies membres.

Association canadienne pour l'intégration communautaire, North York (Ontario).

L'ACIC a signé avec la Federação Nacional das Associaç_ões de Pais Excepcionais (APAEs) (Fédération nationale des associations de personnes handicapées) de Brasilia un protocole d'entente sur la coopération technique. Le projet favorisera l'intégration des personnes handicapées dans les établissements d'éducation et sur le marché du travail, et contribuera à soulager la pauvreté parmi ce groupe. L'ACIC compte plus de 40 000 membres.

Association des collègues communautaires du Canada, Ottawa (Ontario)

L'ACCC, qui représente 175 collègues et instituts techniques canadiens, a signé avec le Serviço Nacional de Aprendizagem - Commercial (SENAC), Departamento Regional no Estado de Sao Paulo, un protocole d'entente visant l'établissement de relations d'affaires. L'entente se traduira par des échanges commerciaux et une coopération dans le domaine de l'enseignement et de la formation professionnels. L'ACCC s'investit beaucoup dans la création de liens entre l'industrie et le secteur de l'éducation, tant au Canada que sur le plan international. Le SENAC a plus de 50 centres d'éducation couvrant les principales régions de l'État de Sao Paulo.

L'ACCC a également signé un protocole d'entente avec le Instituto UNIEMP visant l'établissement de relations d'affaires. L'entente se traduira par des échanges commerciaux et une coopération dans le domaine de l'enseignement et de la formation professionnels. Le UNIEMP a été créé en 1992 par les universités et le secteur privé dans le but d'améliorer la prestation et la pertinence de la formation.

B.A. Banknote, Ottawa (Ontario).

B.A Banknote a signé avec CAB International de Sao Paulo un contrat faisant de cette dernière son représentant officiel au Brésil. Le contrat permettra à B.A. Banknote et à ses produits de pénétrer le plus important marché de l'Amérique latine. Filiale des Imprimeries Quebecor Inc.,

B.A. Banknote imprime des documents de sécurité, comme des passeports et des titres d'identité, pour de nombreux organismes gouvernementaux. L'entreprise compte de nombreuses banques centrales parmi ses clients.

BRI International Ltd., Mississauga (Ontario) et Intelx Technologies Inc., Toronto (Ontario).

BRI et Intelx ont signé avec SENAI (Servicio Nacional de Aprendizagem Industrial) (Service national de formation technique) un contrat en vue de fournir un logiciel sur plate-forme Windows visant à aider les petites et moyennes entreprises à atteindre la norme ISO 14001 efficacement et à bon marché. Le logiciel comporte cinq principaux éléments : évaluation, mise en oeuvre comprenant des guides sectoriels, contrôle de la documentation, évaluation du rendement et développement d'une bibliographie. Le projet est évalué à 2 millions de dollars, dont un million en contenu canadien. Les moniteurs en gestion des systèmes et les spécialistes de la mise en oeuvre de BRI collaborent avec des entreprises privées et publiques du monde entier pour les rendre plus compétitives. La société emploie 30 personnes.

BRI et Intelx ont aussi signé un contrat avec ABNT de Rio de Janeiro (Associação Brasileira para Normas Técnicas) (Association brésilienne des normes techniques) en vue de fournir un logiciel sur plate-forme Windows visant à aider les petites et moyennes entreprises à atteindre la norme ISO 9000 efficacement et à bon marché. Le logiciel comporte cinq principaux éléments : évaluation, mise en oeuvre comprenant des guides sectoriels, contrôle de la documentation, évaluation du rendement et développement d'une bibliographie. Le projet est évalué à 6 millions de dollars, dont 3 millions en contenu canadien.

Bayly Communications Inc., Ajax (Ontario).

Bayly Communications a signé un contrat de revendeur avec Zetax Transmissao de Sao Paulo. Zetax fera la promotion des produits de télécommunications numériques de Bayly dans l'ensemble du Brésil et fournira un soutien technique aux clients. Le contrat devrait rapporter environ 1 million de dollars par année. Bayly Communications Inc. fabrique et vend des produits d'accès et de transmission numériques au Canada et à l'étranger. Cette entreprise emploie 32 personnes.

BioChem Immunosystems Inc., Montréal (Québec).

BioChem Immunosystems, la filiale diagnostique de Biochem Pharma Inc., a conclu un contrat avec ALFAB Productos Medicos Hospitalares Ltda., de Sao Paulo, qui distribuera ses produits hématologiques au Brésil. BioChem fournira à ALFAB des services scientifiques ainsi que des services de marketing, de génie et de soutien au cours de l'année couverte par l'accord.

BioChem Immunosystems a également conclu un accord de 1,05 million de dollars avec Spectrum Diagnostica, de Sao Paulo, qui distribuera ses produits immunologiques au Brésil. BioChem fournira des services de marketing ainsi que les services de soutien nécessaires pendant les trois années de l'accord.

BioChem Pharma est une entreprise biopharmaceutique internationale qui se consacre à la recherche et à la commercialisation de produits destinés à la prévention, à la détection et au traitement des maladies humaines. Sa filiale BioChem Immunosystems fabrique et commercialise du matériel et des réactifs de diagnostic efficaces et peu coûteux dans trois domaines : immunologie, endocrinologie et hématologie. Les produits de BioChem sont distribués et commercialisés dans plus de 50 pays.

Commission canadienne du blé, Winnipeg (Manitoba).

La Commission canadienne du blé a signé avec J. Macedo Alimantos un contrat visant la fourniture d'un minimum de 50 000 tonnes de blé de l'Ouest canadien sur une période d'un an. La Commission est l'un des plus importants exportateurs mondiaux de blé et d'orge, avec des ventes annuelles de plus de 6 milliards de dollars. Elle commercialise le blé et l'orge des Prairies dans plus de 70 pays.

La Commission canadienne du blé a également renouvelé avec ABITRIGO un accord en vue d'assurer une formation supplémentaire aux meuniers brésiliens, de manière qu'ils puissent tirer le maximum du blé et du blé dur canadien.

Commission canadienne du tourisme, Ottawa (Ontario)

La CCT a signé avec Maktours Viagens e Turismo de Sao Paulo un protocole d'entente en vue d'élaborer et de mettre en oeuvre un programme de promotion des centres de ski canadiens mettant l'accent sur Whistler (Colombie-Britannique), et Mont-Tremblant (Québec). D'autres aspects du programme comprennent des visites à Vancouver, Montréal et Toronto. Les ventes sont estimées à 250 000 dollars jusqu'en avril 1998.

La CCT a également signé avec Brasviking Turismo de Rio de Janeiro, un protocole d'entente en vue de l'élaboration et de la mise en oeuvre d'un programme de commercialisation du tourisme d'hiver au Canada, principalement vers les grandes stations de ski. Les ventes sont évaluées à 1,37 million de dollars.

La CCT a également signé un protocole d'entente avec Interpoint Viagens e Turismo, de Sao Paulo, en vue de la conception et de la mise en oeuvre d'un programme de promotion du ski au Canada à l'aide de divers sites Internet interactifs. Whistler, en Colombie-Britannique, sera la principale destination. D'autres aspects du programme comprendront des visites à Vancouver, Calgary, Montréal, Niagara Falls et Toronto. Interpoint comptera parmi ses partenaires de grands hôtels et transporteurs aériens canadiens. Les ventes découlant de ce projet sont estimées à 850 000 \$.

La CCT a également signé un protocole d'entente avec Chamonix Operadors de Turismo Ltda., de Sao Paulo, en vue de la conception et de la mise en oeuvre d'une campagne de marketing et de publicité dans les médias visant à promouvoir le tourisme d'hiver au Canada. Le projet se terminera en avril 1998, et les ventes sont estimées à 200 000 \$.

La CCT a également signé avec Agaxtur de Sao Paulo un protocole d'entente en vue de mettre en oeuvre un programme de promotion du tourisme au Canada. Le programme portera sur divers forfaits et sera présenté aux consommateurs brésiliens au moyen des journaux, des revues, de la publicité directe, d'encarts et d'annonces à la radio. Les destinations canadiennes comprennent des grandes villes telles que Montréal, Toronto, Calgary, Vancouver et Niagara Falls et des lieux de villégiature tels que Whistler (Colombie-Britannique), Banff (Alberta) et Mont-Tremblant (Québec). Les ventes jusqu'en juin 1998 sont estimées à 250 000 dollars.

La CCT a également signé un protocole d'entente avec Soletour, de Rio de Janeiro, en vue de la mise en oeuvre d'un programme de promotion du tourisme au Canada pendant l'inter-saison. Les principales villes canadiennes seront visées, de même que des endroits de villégiature comme Whistler (Colombie-Britannique) et Mont-Tremblant (Québec). Les ventes sont évaluées à 3 millions de dollars jusqu'en mars 1998.

La CCT a également signé un protocole d'entente avec Interpoint Viagens e Turismo, de Sao Paulo en vue d'élaborer et de mettre en oeuvre un programme de promotion des centres de ski canadiens grâce à divers sites Internet interactifs, Whistler (Colombie-Britannique) étant la cible principale. Le programme comprendra aussi des visites à Vancouver, Calgary, Montréal, Niagara

Falls et Toronto. Interpoint aura les principaux hôtels et grandes lignes aériennes du Canada comme partenaires dans ce projet. Les ventes sont évaluées à 850 000 dollars.

La CCT a également signé un protocole d'entente avec Air International Tours, de Rio de Janeiro, en vue de la mise en oeuvre d'un programme de promotion du tourisme au Canada. Le programme comportera divers forfaits, et les destinations canadiennes comprennent les grandes villes comme Montréal, Toronto, Calgary, Vancouver et Niagara Falls. Les ventes sont évaluées à 600 000 dollars jusqu'en avril 1998.

La CCT a également signé avec NS Tour Skinet de Sao Paulo un protocole d'entente en vue de mettre en oeuvre un programme de promotion du ski au Canada mettant l'accent sur Whistler (Colombie-Britannique). Le programme comprendra aussi des visites à Vancouver, Calgary, Montréal, Niagara Falls et Toronto. Les ventes sont évaluées à 575 000 dollars jusqu'en avril 1998.

La CCT a également signé un protocole d'entente avec Soft Travel, de Sao Paulo en vue de la mise en oeuvre d'un programme visant à promouvoir le tourisme au Canada en toute saison. Les forfaits touristiques comprendront du magasinage, du ski, des visites culturelles, des expéditions et des visites en ville. Les ventes sont évaluées à 1 million de dollars jusqu'en août 1998.

Confederation College, Thunder Bay (Ontario)

Le Confederation College, qui se spécialise en technologie éducative et offre des programmes de base en aviation, en sciences de la santé, en études autochtones, en commerce et en technologie, a signé une lettre d'intention avec le Centre de recherches pour les relations internationales de l'Université de Sao Paulo. Les deux institutions élaboreront des programmes qui permettront de mieux comprendre et apprécier leurs collectivités respectives, des projets de développement coopératif, des travaux de recherche concertée en téléapprentissage et de technologies de remplacement.

Crosskeys Corporation, Kanata (Ontario).

Crosskeys a signé avec Digital do Brasil, de Sao Paulo, une lettre d'intention concernant la mise en oeuvre d'un système de gestion du trafic pour les commutateurs de communications vocales acheminées par câble ou sans fil de Telepar. Digital do Brasil est l'entrepreneur principal de Telepar et agit comme intégrateur de systèmes. Le projet, évalué à 2,9 millions de dollars (2 millions US), devrait s'étaler sur un an.

G.N. Plastics Ltd., Chester (Nouvelle-Écosse).

G.N. Plastics, par l'entremise de son représentant, Poliset Trade, signe un contrat avec MontPlas-Montenegro Plasticos LTDA en vue de l'achat et de l'installation de trois thermoformeurs de G.N. Plastics, y compris les chargeurs et l'outillage connexe, pour la production d'emballages en plastique destinés au marché brésilien. Évalué à environ 750 000 dollars, le contrat est le deuxième de cette nature signé entre les deux compagnies.

Golder Associates Corporation, Pointe-Claire (Québec).

Golder Associates a signé avec ESC Consultoria e Engenharia Ltda. de Belo Horizonte un protocole d'entente en vue de la fusion de ESC dans le groupe de sociétés appartenant à Golder Associates. Le marché de 1,4 million de dollars permettra à Golder Associates, qui compte 1 900 employés dans seize pays, de renforcer sa base au Brésil et de donner à ESC accès à sa base technologique. Golder Associates se spécialise en génie géotechnique et environnemental, ainsi qu'en sciences et en gestion environnementales.

Harris Canada Inc., Dollard des Ormeaux (Québec).

Harris Canada a signé un accord avec le ministère brésilien de l'Industrie et de la Technologie un accord en vue de compléter le processus de qualification pour l'obtention du «statut de fabricant local».

HYGREX™-Spehr Industries, Bolton (Ontario).

Hygrex-Spehr a signé avec YETE Engenharia de Sao Paulo un accord de distribution exclusive pour la commercialisation et la distribution au Brésil de ses systèmes de déshydratation à boucle fermée, une technologie environnementale qui a été primée. HYGREX-Spehr Industries se spécialise dans les applications de déshydratation où l'eau est essentiellement la seule substance à éliminer. La société emploie 20 personnes.

Incentours Inc., Toronto (Ontario).

Incentours a signé avec South Travel Brazil de Caxias Do Sul, au Brésil, un contrat évalué à 2,9 millions de dollars portant sur l'accueil de 70 groupes touristiques (environ 4 000 personnes) au Canada. Le partenariat est rendu possible grâce à l'aide de la Commission canadienne du tourisme, de plusieurs organismes de commercialisation provinciaux (Québec, Ontario, Alberta et Colombie-Britannique) et de Canadien International. Le projet mettra l'accent sur les produits de loisirs d'été et d'hiver.

Innova Technologies Corporation, Toronto (Ontario).

Innova a signé avec CNG - Industria de Artigos e Equipamentos Odontologicos Ltda., de Sao Paulo, une lettre d'intention en vue d'officialiser un accord de distribution des produits d'Innova au Brésil. Le projet devrait entraîner des ventes de 1 million de dollars par année. La société commercialise à l'échelle internationale le système Endopore Dental Implant, un implant dentaire introduit chirurgicalement qui remplace la racine de la dent. Innova vend ses produits directement ou par l'entremise de distributeurs dans plus de 20 pays.

JKS Boyles International Inc., North Bay (Ontario)

JKS Boyles a signé avec Geologia e Sondagens Ltda, de Belo Horizonte, le plus important entrepreneur de forage au diamant du Brésil, un protocole d'entente de trois ans en vue de l'achat de nouvelles foreuses au diamant, de la modernisation de la machinerie actuelle grâce aux technologies de pointe canadiennes, de la fourniture de matériaux consommables, comme les nouveaux produits «Tuffline» de JKS Boyles, ainsi que de la prestation d'une assistance technique et de la formation du personnel. Le projet est évalué à 4 millions de dollars.

JKS Boyles a également signé avec Rede Engenharia e Sondagens Ltda, de Belo Horizonte, un protocole d'entente en vue de la fourniture de foreuses au diamant et d'autres produits, ainsi que de la prestation d'une assistance technique et de la formation du personnel. Le projet est évalué à 2 millions de dollars. JKS Boyles fabrique des appareils de forage en surface et de forage souterrain. Elle exporte 60 pour cent de sa production dans plus de 50 pays.

Johnview Canada, Montréal (Québec).

Johnview Canada, un voyageur nouveau sur le marché, a signé un accord avec Stella Barros/Thomas Cook, un important voyageur du Brésil. Grâce à son réseau brésilien, Stella Barros commercialisera les produits touristiques canadiens au Brésil, dans le but de faire du Canada une destination touristique de choix.

KPI International Inc., Oakville (Ontario).

KPI International Inc. a signé un protocole d'entente pour établir une coentreprise avec Casell Assessoria Visual Ltda., de Sao Paulo. Les deux entreprises collaboreront afin de commercialiser auprès des consommateurs le système de distribution des liquides Vacuum Based Dispensing™ breveté par KPI. Casell coordonnera plusieurs fournisseurs et clients sud-américains, qui sont déjà connus et ont exprimé le désir de participer, notamment par des investissements en capitaux au besoin. KPI transférera la technologie, accordera une licence pour le produit qui en résultera en Amérique du Sud et recevra des redevances pour le développement constant et les brevets ultérieurs. Lorsque la production aura débuté, le projet devrait commencer à rapporter 10 millions de dollars par année, dont un million en contenu canadien et 500 000 dollars en redevances.

Lakefield Research Ltd., Lakefield (Ontario).

Lakefield a signé avec Geosol Geologia e Sondagens Ltda., de Belo Horizonte, un contrat en vue de former une coentreprise appelée Lakefield Geosl Ltda, qui fournira des services de préparation des échantillons, des services d'analyse et d'essai environnementaux et d'autres services relatifs aux industries de l'exploration, des mines et de l'environnement. Le contrat est évalué à 2,5 millions de dollars, dont 1,25 million en contenu canadien. Lakefield possède des laboratoires et des usines pilotes au Canada, au Chili et au Brésil et emploie plus de 400 personnes. Cette société fournit des services techniques et de soutien spécialisés à l'industrie minière. Geosol est une importante compagnie de forage du Brésil; elle emploie 450 personnes et fournit une vaste gamme de services de forage. Le laboratoire de la coentreprise sera situé à Belo Horizonte; il y aura également des laboratoires de préparation des échantillons ailleurs au Brésil.

Mackenzie International Strategies Inc., Montréal (Québec).

Mackenzie a signé avec Enger Telecomunicacoes Ltda., de Sao Paulo, un gestionnaire et entrepreneurs de projets de télécommunications, un contrat d'un an visant la prestation d'un soutien à la planification et à la mise en oeuvre de projets d'infrastructures de télécommunications (usines, réseaux cellulaires, réseaux de câblodistribution et réseaux d'entreprise au pays et ailleurs), ainsi qu'à la recherche de méthodologies et de technologies canadiennes, le but étant d'amener la productivité et les compétences de la compagnie à parité avec les normes nord-américaines.

Mackenzie International a également signé avec Hecta Participações e Investimentos de Sao Paulo, une compagnie très active en Amazonie et dans le centre-ouest du Brésil et connaissant bien ces régions, un protocole d'entente en vue de concevoir et de réaliser des projets de développement rural ou de développement des infrastructures. Des entreprises canadiennes et brésiliennes dans les secteurs de l'agroalimentaire, de l'écotourisme et des télécommunications participeront aux projets.

Mediastats Inc./MediaLAB, Markham (Ontario).

Mediastats/MediaLAB ont signé avec PTS-Pay TV Survey de Sao Paulo un protocole d'entente en vue de collaborer ensemble à l'établissement de flux de données de télécommunications avantageux pour les deux parties entre l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud, afin de promouvoir leurs services de données réciproques dans leurs régions respectives et de s'aider mutuellement à compiler et à normaliser les données de télécommunications. Le projet est évalué à 2 millions de dollars. Mediastats et MediaLAB fournissent des services d'études de marché, de renseignements commerciaux, de gestion de l'information ainsi que de conception de logiciels; elles font des affaires avec des entreprises des Amériques, et emploient 25 personnes.

Miller Thompson, Markham (Ontario).

Miller Thompson, un cabinet d'avocats offrant toute la gamme des services, a signé avec Azevedo Sette Advogados, de Sao Paulo, un protocole d'entente en vue de collaborer, avec l'aide de la Canadian Environmental Solutions Inc. (CENSOL), pour faciliter le protocole d'entente signé aujourd'hui entre la SOCI et ADTP. Miller Thompson offre divers services spécialisés, notamment en ce qui concerne le droit environnemental, ainsi que le renouvellement, la modernisation et la privatisation d'infrastructures. Elle emploie 350 personnes.

Mould-Tek Industries Inc. Scarborough (Ontario).

Mould-Tek Industries a signé un accord de fabrication de matériel de marque avec A. Carnevalli and Cia Ltda, de Sao Paulo, un accord en vertu duquel cette dernière utilisera l'équipement Mould-Tek dans ses installations d'extrusion de pellicule tubulaire soufflée. L'accord devrait générer des revenus de 287 000 dollars la première année. (200 000 US). Mould-Tek Industries Inc. conçoit et fabrique des convoyeurs pneumatiques et des mélangeurs à gravité pour l'industrie du plastique. L'entreprise a vendu et installé des systèmes centralisés et intégrés de manutention dans la plupart des pays du MERCOSUR (Brésil, Argentine, Uruguay et Paraguay) et ailleurs dans le monde.

Mould-Tek a également signé avec Barmag do Brasil un accord de fabrication de matériel de marque aux termes duquel celle-ci utilisera l'équipement Mould-Tek dans ses installations d'extrusion. L'accord devrait générer des revenus de 287 000 dollars la première année (200 000 US).

MPB Communications, Pointe-Claire (Québec)

. MPB a signé avec XTAL Fibras Opticas S.A., de Campinas SP, un protocole d'entente en vue de la création d'une coentreprise de télécommunications optiques. Le projet est évalué à 10 millions de dollars pour une période initiale de trois ans, dont 4 millions en contenu canadien. Les deux sociétés choisiront des produits optiques en vue d'activités concertées de recherche-développement, de fabrication et de ventes. MPB élabore, conçoit, fabrique et commercialise des amplificateurs à fibre optique ainsi que du matériel spécialisé de télécommunications à haute vitesse et emploie 200 personnes. XTAL est une filiale du Grupo Algar, de Uberlandia MG. Elle produit de la fibre optique pour les communications.

National Sea Products Ltd., Lunenburg (Nouvelle-Écosse).

National Sea Products a signé avec LECORP Comercio E Importaco Ltda de Sao Paulo un contrat d'une valeur de 1 million de dollars en vue de la commercialisation des produits de marque High Liner sur le marché de détail du Brésil. National Sea Products s'attend à une croissance rapide au cours des prochaines années sur le marché brésilien. Cette entreprise capture, achète, transforme et commercialise du poisson et des fruits de mer de qualité supérieure et emploie 1 400 personnes.

Newbridge Networks Corporation, Kanata (Ontario).

Newbridge Networks a signé avec Embratel, de Rio de Janeiro, et DFV Telecom, de Sao Paulo, un contrat évalué à 25 millions de dollars en vue de l'élargissement du réseau Multi Rede Digital, y compris la mise à niveau par le passage du système 4602 MainStreet Intelligent Networkstation au système 46020 MainStreet Network Manager, ainsi que de l'expansion des réseaux existants et de l'inclusion de nouveaux réseaux. Le réseau a d'abord été établi en 1991, et Embratel compte aujourd'hui plus de 1 000 noeuds, utilisant diverses technologies, notamment le multiplexage temporel, les relais de trame et le mode de transfert asynchrone; ces noeuds sont intégrés sur la même plate-forme de gestion et sont installés dans l'ensemble du Brésil. Newbridge Networks se spécialise dans les commutateurs MTA, les relais de trame et les

systemes perfectionnes de gestion de reseaux de lignes privees. Elle vend ses produits et ses systemes dans plus de 100 pays.